

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DECLARATION OF PERFORMANCE

Deklaracja właściwości użytkowych

49400260

xella

1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Unique identification code of the product-type: Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	Multipor Insulation board M4 - Multipor TIPwall M4 DE	Seite 1/2 Page 1/2 Strona 1/2
2.	Verwendungszweck: Intended use: Zamierzone zastosowanie:	Innendämmung von Wänden Internal insulation of walls Izolacja termiczna ścian od wewnątrz	
3.	Hersteller: Manufacturer: Producent:	Xella Deutschland GmbH Düsseldorfer Landstrasse 395, DE-47259 Duisburg	
4.	Bevollmächtigter: Authorised representative: Upoważniony przedstawiciel:	Xella Technologie- und Forschungsgesellschaft mbH Hohes Steinfeld 1, DE-14797 Kloster-Lehmin	
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System/s of AVCP: System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	3	
6.	Europäisches Bewertungsdokument: European Assessment Document: Europejski dokument oceny: Europäische Technische Bewertung: European Technical Assessment: Europejska ocena techniczna: Technische Bewertungsstelle: Technical Assessment Body: Jednostka ds. oceny technicznej: Notifizierte Stelle(n): Notified body/ies: Jednostka notyfikowana:	EAD 040012-00-1201 ETA-05/0093 DIBt Deutsches Institut für Bautechnik Kolonnenstrasse 30b, DE-10829 Berlin Notified Body Id. No. 0770 - Werk Köln Notified Body Id. No. 0780 - Werk Stulln Kiwa GmbH, MPA Berlin-Brandenburg LGA BAUTECHNIK GMBH Voltastraße 5, DE-13355 Berlin Tillystrasse 2, DE-90431 Nürnberg	
7.0.	Erklärte Leistung Declared performance Deklarowane właściwości użytkowe		
7.1.	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit (BWR1) Mechanical resistance and stability (BWR1) Wytrzymałość mechaniczna i stabilność (BWR1)	Nicht zutreffend Not applicable NPD	
7.2.	Brandschutz (BWR2) Safety in case of fire (BWR2) Bezpieczeństwo w przypadku pożaru (BWR2) Brandverhalten Reaction to fire Reakcja na ogień	A1, nicht brennbar A1, non-combustible A1, niepalny	
7.3.	Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz (BWR3) Hygiene, health and the environment (BWR3) Higiena, zdrowie i środowisko (BWR3) Gehalt und/oder Abgabe gefährlicher Stoffe Content and/or release of dangerous substances Zawartość i/lub uwalnianie substancji niebezpiecznych Wasserdampf- Diffusionswiderstandszahl μ Water vapor diffusion resistance coefficient μ Współczynnik oporu dyfuzyjnego pary wodnej μ	Das Bauprodukt enthält keine gefährlichen Stoffe gemäß EOTA TR 034 (Version Oktober 2014) oder setzt solche frei The construction product does not contain or release dangerous substances according to EOTA TR 034 (version October 2014) Wyrób budowlany nie zawiera ani nie uwalnia substancji niebezpiecznych zgodnie z EOTA TR 034 (wersja z października 2014 r.) 2	
7.4.	Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung (BWR4) Safety and accessibility (BWR4) Bezpieczeństwo i dostępność (BWR4)	Nicht zutreffend Not applicable NPD	
7.5.	Schallschutz (BWR5) Protection against noise (BWR5) Ochrona przed hałasem (BWR5) Schallabsorption Sound absorption Absorpcja dźwięku	Leistung nicht bewertet No performance assessed NPD	
7.6.	Energieeinsparung und Wärmeschutz (BWR6) Energy economy and heat retention (BWR6) Oszczędność energii i izolacyjność cieplna (BWR6) Nennwert der Wärmeleitfähigkeit bei 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte Declared thermal conductivity at 23 °C / 50 % rel. humidity Współczynnik przewodzenia ciepła w temp. 23 °C / 50 % wilgotności względnej Massebezogener Feuchtegehalt bei 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte / 23 °C / 80 % rel. Luftfeuchte Moisture content by mass at 23 °C / 50 % rel. humidity / 23 °C / 80 % rel. humidity Zawartość wilgoci w temp. 23 °C / 50 % wilgotności względnej / w temp. 23 °C / 80 % wilgotności względnej	$\lambda_{D23,50} = 0,040 \text{ W/(mK)}$ $u_{23/50} = 0,028 \text{ kg/kg}$ $u_{23/80} = 0,032 \text{ kg/kg}$	

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DECLARATION OF PERFORMANCE

Deklaracja właściwości użytkowych

49400260

xella

	Erklärte Leistung <i>Declared performance</i> <i>Deklarowane właściwości użytkowe</i>	Seite 2/2 <i>Page 2/2</i> <i>Strona 2/2</i>
7.6.	Massebezogener Feuchteumrechnungskoeffizient trocken zu 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte ./. 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte zu 23 °C / 80 % rel. Luftfeuchte <i>Moisture conversion coefficient by mass</i> <i>dry to 23 °C / 50 % rel. humidity ./. 23 °C / 50 % rel. humidity to 23 °C / 80 % rel. humidity</i> <i>Masowy współczynnik konwersji z uwagi na wilgotność</i> <i>stan suchy do 23 °C / 50 % wilgotności względnej ./. 23 °C / 50 % wilgotności względnej do 23 °C / 80 % wilgotności względnej</i> Umrechnungsfaktor für den Feuchtegehalt trocken zu 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte ./. 23 °C / 50 % rel. Luftfeuchte zu 23 °C / 80 % rel. Luftfeuchte <i>Moisture conversion factor</i> <i>dry to 23 °C / 50 % rel. humidity ./. 23 °C / 50 % rel. humidity to 23 °C / 80 % rel. humidity</i> <i>Współczynnik konwersji z uwagi na wilgotność</i> <i>stan suchy do 23 °C / 50 % wilgotności względnej ./. 23 °C / 50 % wilgotności względnej do 23 °C / 80 % wilgotności względnej</i> Nennlänge L <i>Nominal length L</i> <i>Długość nominalna L</i> Nennbreite W <i>Nominal width W</i> <i>Szerokość nominalna W</i> Nennstärke T <i>Nominal thickness T</i> <i>Grubość nominalna T</i> Rechtwinkligkeit in Längen- und Breitenrichtung <i>Squareness in direction of length and width</i> <i>Prostopadłość w kierunku długości i szerokości</i> Ebenheit <i>Flatness</i> <i>Plaskość</i> Wasseraufnahme (Einzelwert) Verfahren B - Konditionierung: 40 °C bis zur Massekonstanz <i>Water absorption (individual values) Method B - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Absorpcja wody (pojedyncze wartości) Metoda B - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i> Wasseraufnahme (Einzelwert) Verfahren 1B - Konditionierung: 40 °C bis zur Massekonstanz <i>Water absorption (individual values) Method 1B - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Absorpcja wody (pojedyncze wartości) Metoda 1B - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i> Rohdichte - Konditionierung: 105 °C bis Massekonstanz <i>Density - Conditioning: 105 °C to constant mass</i> <i>Gęstość - Sezonowanie: 105 °C do stałej masy</i> Biegefestigkeit (Einzelwert) Prüfverfahren B - Konditionierung: 40 °C bis zur Massekonstanz <i>Bending strength (individual values) Method B - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Wytrzymałość na zginanie (pojedyncze wartości) Metoda B - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i> Mittelwert der Druckfestigkeit - Konditionierung: 40 °C bis Massekonstanz <i>Mean value of compressive strength - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Średnia wytrzymałość na ściskanie - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i> Dimensionsstabilität bei definierter Temperatur - Konditionierung: 48 h, (70 ± 2) °C <i>Dimensional stability at specified temperature - Conditioning: 48 h, (70 ± 2) °C</i> <i>Stabilność wymiarów w określonej temperaturze - Sezonowanie: 48 h, (70 ± 2) °C</i> Dimensionsstabilität bei definierten Temperaturen und Feuchtebedingungen - Konditionierung: 48 h, (23 ± 2) °C, (90 ± 5) % relative Luftfeuchtigkeit <i>Dimensional stability at specified temperatures and humidity conditions - conditioning: 48 h, (23 ± 2) °C, (90 ± 5) % relative humidity</i> <i>Stabilność wymiarowa w określonej temperaturze i wilgotności - Sezonowanie: 48 h, (23 ± 2) °C, (90 ± 5) % wilgotności względnej</i> Zugfestigkeit senkrecht zur Plattenebene (Einzelwert) - Konditionierung: 40 °C bis zur Massekonstanz <i>Tensile strength perpendicular to faces (individual value) - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Wytrzymałość na rozciąganie prostopadła do powierzchni (pojedyncza wartość) - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i> Verformung unter einer Punktlast von 1000 N - Konditionierung: 40 °C bis zur Massekonstanz <i>Deformation under a point load of 1000 N - Conditioning: 40 °C to constant mass</i> <i>Odkształcenie pod obciążeniem punktowym 1000 N - Sezonowanie: 40 °C do stałej masy</i>	$f_{u1} = 0,42$ $f_{u2} = 1,98$ $F_{m1} = 1,012$ $F_{m2} = 1,01$ Klasse L(2) nach EN 13163* <i>class L(2) acc. EN 13163*</i> <i>klasa L (2) wg. EN 13163 *</i> Klasse W(2) nach EN 13163* <i>class W(2) acc. EN 13163*</i> <i>klasa W (2) wg. EN 13163 *</i> (mit einer Belastung von 250 Pa) <i>(with a load of 250 Pa)</i> <i>(z obciążeniem 250 Pa)</i> $S_b \leq 4 \text{ mm/m}$ $S_{max} \leq 2 \text{ mm}$ $\leq 2 \text{ kg/m}^2$ $\leq 3 \text{ kg/m}^2$ $85 \text{ kg/m}^3 - 95 \text{ kg/m}^3$ Leistung nicht bewertet <i>No performance assessed</i> <i>NPd</i> $\geq 200 \text{ kPa}$ max. $\pm 0,5 \%$ max. $\pm 0,5 \%$ Leistung nicht bewertet <i>No performance assessed</i> <i>NPd</i> Leistung nicht bewertet <i>No performance assessed</i> <i>NPd</i>
7.7.	Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen (BWR7) <i>Sustainable use of natural resources (BWR7)</i> Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych (BWR7)	Für die nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen wurde für dieses Produkt keine Leistung untersucht <i>For the sustainable use of natural resources no performance was investigated for this product</i> Nie badano wydajności produktu pod kątem zrównoważonego wykorzystania zasobów naturalnych
8.	Zusätzliche Hinweise des Herstellers <i>Additional information given by the manufacturer</i> Dodatkowe informacje podane przez producenta	Das Material ist auf der Baustelle vor Frost zu schützen <i>Multipor thermal insulating board made of mineral material has to be protected against moisture during transport, storage and installation.</i> Materiał musi być chroniony przed zamarzaniem
9.	Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: <i>The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</i> Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.	 Jörg Hurtz CTO Xella Deutschland GmbH Duisburg, 03.02.2020